



MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS
Y COMUNICACIONES

GOBIERNO *Paraguay*
NACIONAL *de la gente*



TEKOHA HA
AKĀRAPU'Ā KATUIRĀ
Motenondcha

Ministerio del
AMBIENTE Y DESARROLLO
SOSTENIBLE

CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS Y COMUNICACIONES (MOPC) Y EL MINISTERIO DEL AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE (MADES).

El Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, en adelante el MOPC, representado en este acto por el señor **Arnoldo Wiens Durksen**, en su carácter de Ministro nombrado por Decreto del Poder Ejecutivo N° 02/2018, de fecha 15 de agosto del 2018, con domicilio en las calles Oliva y Alberdi N° 411 de la ciudad de Asunción, por una parte y por la otra el Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible, en adelante el MADES, representado por el señor **César Ariel Oviedo Verdún**, en su carácter de Ministro, nombrado por Decreto del Poder Ejecutivo N° 140/2018, de fecha 29 de agosto de 2018, con domicilio en Avenida Madame Lynch N° 3500 esq. Reservistas de la Guerra del Chaco, convienen en celebrar el presente Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional con el objeto de promover una cooperación recíproca en áreas de interés común, de acuerdo a las siguientes cláusulas contractuales y considerando:

Que el MOPC, es el organismo encargado de elaborar, proponer y ejecutar las políticas y disposiciones del Poder Ejecutivo referente a las infraestructuras y servicios básicos para la integración y desarrollo económico del país. Y tiene como objetivo principal facilitar las infraestructuras públicas de su competencia y establecer normas al respecto, que sean de utilidad a la producción, comercialización y consumo del país.

Que según la Ley N° 1561/2000 "QUE CREA EL SISTEMA NACIONAL DEL AMBIENTE, EL CONSEJO NACIONAL DEL AMBIENTE Y LA SECRETARÍA DEL AMBIENTE", y la Ley 6123/2018 "QUE ELEVA AL RANGO DE MINISTERIO LA SECRETARÍA DEL AMBIENTE Y PASA A DENOMINARSE MINISTERIO DEL AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE" el MADES tiene por objetivo la formulación, coordinación, ejecución y fiscalización de la Política Ambiental Nacional (PAN); y, entre sus funciones, atribuciones y responsabilidades está la de formular, ejecutar, coordinar y fiscalizar la gestión y cumplimiento de los planes, programas y proyectos referentes a la preservación, la conservación, la recuperación, la recomposición y el mejoramiento ambiental considerando los aspectos de equidad social y sustentabilidad de los mismos.



César Ariel Oviedo Verdún
Ministro
Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible

Arnoldo Wiens Durksen
Ministro
MOPC



MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS
Y COMUNICACIONES

■ GOBIERNO NACIONAL *Paraguay de la gente*



TEKOKA HA
AKARAPU'Ä KATUIRÄ
Motenondcha

Ministerio del
AMBIENTE Y DESARROLLO
SOSTENIBLE

Que el presente Convenio Marco tiene como propósito establecer las normas generales a ser aplicables durante la cooperación entre las partes para el intercambio de informaciones e iniciativas entre ambas instituciones.

Por el motivo antes enunciado, las partes acuerdan suscribir el presente Convenio Marco que quedará sujeto a las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONVENIO MARCO. *El presente Convenio Marco tiene por objeto apoyar la intervención conjunta de las partes dentro de las áreas relacionadas con el ambiente y el desarrollo sostenible, y con el mejoramiento permanente de las condiciones de vida de los distintos sectores de la sociedad paraguaya garantizando, de esta forma, condiciones de crecimiento económico, equidad social y sustentabilidad ecológica a mediano y largo plazo.*

Asimismo, establecer las bases para un desarrollo eficaz y eficiente en la implementación de programas y proyectos de carácter ambiental, social, tecnológico, profesional, de desarrollo sostenible y de cualquier otro tenor de interés común para el MADES y el MOPC.

CLÁUSULA SEGUNDA: INSTRUMENTACIÓN. *La colaboración entre las partes deberá desarrollarse en el marco del presente convenio, de conformidad a Convenios Específicos y/o Adendas redactados de acuerdo a la naturaleza de las actividades previstas, en los cuáles se designarán los funcionarios que representarán a cada institución, los que habrán de ser previamente aprobados y firmados por las autoridades respectivas.*

Todos los Convenios previamente otorgados con anterioridad a la fecha de la firma del presente Convenio Marco entre las partes, quedan sin efecto.

CLÁUSULA TERCERA: NORMAS DE FUNCIONAMIENTO. *La redacción de los Convenios y/o Adendas mencionados en la Cláusula Segunda, la preparación de los respectivos presupuestos, la definición de las responsabilidades, los reglamentos y procedimientos, los plazos respectivos, además de los informes correspondientes se realizarán en forma conjunta y de acuerdo a las necesidades y complejidad de cada convenio específico.*

CLÁUSULA CUARTA: PROTECCIÓN Y UTILIZACIÓN DE LOS RESULTADOS. *La confidencialidad o la difusión de los resultados de los proyectos encarados*

M.O.P.C.



Ariel Oviedo Verdún
Ministro

Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible

Arnoldo Vicens Durksen
Ministro
MOPC



MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS
Y COMUNICACIONES

GOBIERNO *Paraguay*
NACIONAL *de la gente*



TEKOHA HA
AKÁRAPU'Ā KATUIRĀ
Motenondeha

Ministerio del
AMBIENTE Y DESARROLLO
SOSTENIBLE

conjuntamente, deberán ser determinadas por las partes de acuerdo a una estrategia de transferencia de la tecnología, consistente con la naturaleza pública o privada del bien a transferir. En el marco de dicha estrategia, las partes signatarias deberán proteger los resultados de sus acciones conjuntas. Los derechos sobre eventuales resultados científicos, de innovación social o de procesos y/o técnicos obtenidos durante la ejecución de los proyectos (Propiedad intelectual o industrial) se definirán conforme con los aportes intelectuales de cada una de las partes en el convenio específico.

CLÁUSULA QUINTA: MANEJO DE INFORMACIÓN CONFIDENCIAL. La información con carácter confidencial a la que accedan las partes no podrá ser reproducida ni divulgada por ningún medio ni en ningún formato, salvo la autorización expresa, por escrito, de la otra parte.

CLÁUSULA SEXTA: AUTONOMÍA DE LAS PARTES. En toda circunstancia o hecho que tenga relación con este instrumento las partes mantendrán la individualidad y autonomía de sus respectivas estructuras técnicas y administrativas y asumirán particularmente en consecuencia, las responsabilidades consiguientes.

CLÁUSULA SÉPTIMA: CONTROVERSIA Y JURISDICCIÓN. Las partes están de acuerdo en esforzarse para dar solución amistosa a cualquier conflicto, controversia o reclamación que se derive o relacione con el presente convenio, que no puedan resolver mediante discusiones directas. En caso de desacuerdos y discrepancias que pudieran originarse en el planteamiento y ejecución de las actividades, y no puedan solucionarse a través del diálogo, las partes aceptan someterse a la jurisdicción y competencia de los Tribunales Competentes de la ciudad de Asunción, renunciando a cualquier otro fuero o jurisdicción que pudiera corresponder.

CLÁUSULA OCTAVA: NOTIFICACIONES. Para todos los aspectos legales, las partes constituyen los domicilios que se mencionan en el encabezado de este documento.

CLÁUSULA NOVENA: IMPOSIBILIDAD DE CESIÓN DEL CONVENIO. Los derechos, obligaciones y/o beneficios que pudieran emerger el presente Convenio o de sus Acuerdos Específicos no podrán ser delegados y/o cedidos total o parcialmente a terceros de forma unilateral. Las cesiones de derechos y beneficios, así como la delegación de cualquiera de las obligaciones sólo

M.O.P.C.



Ariel Oviedo Verdún
Ministro
Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible

Arnoldo Wiens Durksen
Ministro
MOPC



MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS
Y COMUNICACIONES

GOBIERNO NACIONAL *Paraguay de la gente*



TEKOHA HA
AKÁRAPU'Á KATUIRÁ
Mottevondcha

Ministerio del
AMBIENTE Y DESARROLLO
SOSTENIBLE

serán factibles de común acuerdo, por lo que deberán ser solicitadas por escrito y éstas deberán ser autorizadas de forma expresa por su contraparte.

CLÁUSULA DÉCIMA: DURACIÓN. El presente convenio tendrá una vigencia de cinco (5) años y entrará en vigencia a partir de la fecha de su firma y podrá ser prorrogado por un término igual mediante acuerdo de las partes y previa evaluación de los resultados obtenidos.

Las acciones realizadas en el marco del presente Convenio, deberán ser comunicadas periódicamente a la Dirección de Planificación Estratégica del MADES, a través de la Dirección General de Gestión Ambiental, a lo que estará supeditada la renovación del presente Convenio.

CLÁUSULA UNDÉCIMA: DE LA RESCISIÓN. Cualquiera de las partes podrá rescindir unilateralmente el presente convenio comunicándolo por escrito a la otra parte con una anticipación de sesenta (60) días a la fecha de vencimiento. La rescisión no dará derecho alguno a las partes a formular reclamos de indemnizaciones de cualquier naturaleza. En caso de una rescisión de esta índole, los trabajos en ejecución deberán continuar hasta su finalización.

CLÁUSULA DUODÉCIMA: DISPOSICIONES VARIAS. Toda comunicación o notificación deberá ser hecha por escrito y será comprobada fehacientemente su recepción.

Ambas partes se garantizan mutuamente el cumplimiento fiel del presente convenio y declaran que actuarán bajo el principio de la buena fe contractual.

En prueba de conformidad, se firman dos (2) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Asunción, a los 17..... días del mes de OCTUBRE..... del año dos mil veinte.

**POR MINISTERIO DEL AMBIENTE Y
DESARROLLO SOSTENIBLE**



César Ariel Oviedo Verdún
Ministro

**POR EL MINISTERIO DE OBRAS
PÚBLICAS Y COMUNICACIONES**



Arnoldo Wiens Durksen
Ministro



MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS
Y COMUNICACIONES

■ GOBIERNO *Paraguay*
■ NACIONAL *de la gente*



TEKOKHA HA
AKARAPU'Ä KATUIRÄ
Motenondéha

Ministerio del
AMBIENTE Y DESARROLLO
SOSTENIBLE

CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS Y COMUNICACIONES (MOPC) Y EL MINISTERIO DEL AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE (MADES).

ADENDA I

SOBRE MECANISMOS DE GESTIÓN ADMINISTRATIVA Y FINANCIERA PARA LOS SERVICIOS PRESTADOS POR EL MADES A PROYECTOS DEL MOPC, EN EL MARCO DE LA LEY N° 294/1993 "DE EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL" Y SUS REGLAMENTACIONES.

El Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible, en adelante MADES, representada en el acto por el señor **Cesar Ariel Oviedo Verdún**, Ministro, nombrado en el cargo según Decreto del Poder Ejecutivo N° 140/2018, con domicilio en la Av. Madame Lynch N° 3.500 de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, por una parte; y el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, en adelante MOPC, representada en este acto por el señor **Arnoldo Wiens Durksen**, en su carácter de Ministro, nombrado por Decreto del Poder Ejecutivo N° 02/2018, con domicilio en las calles Oliva N° 411 esquina Alberdi de la ciudad de Asunción, por la otra;

Acuerdan suscribir la presente Adenda N° 1 al Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional entre el MADES y el MOPC, la que se registra por las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA PRIMERA: DEL OBJETO.

Las partes celebran el presente convenio con el objeto de establecer mecanismos de gestión administrativa y financiera para los servicios prestados por el MADES a Proyectos del MOPC, presentados en el marco de la Ley N° 294/1993 "DE EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL" y sus reglamentaciones.

CLÁUSULA SEGUNDA: DE LOS MECANISMOS DE IMPLEMENTACIÓN.

Para el cumplimiento de los fines propuestos, las partes se comprometen a la implementación de los siguientes mecanismos:



Cesar Ariel Oviedo Verdún
Ministro
Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible

Arnoldo Wiens Durksen
Ministro
MOPC



MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS
Y COMUNICACIONES

■ GOBIERNO *Paraguay*
■ NACIONAL *de la gente*



TEKOHA HA
AKÁRAPU'Á KATUIRĀ
Motenondeha

Ministerio del
AMBIENTE Y DESARROLLO
SOSTENIBLE

- 1- El MOPC presentará sus proyectos, en el marco de la Ley N° 294/ 1993 "DE EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL" y sus reglamentaciones ante el MADES, a través del Sistema de Información Ambiental (SIAM).
- 2- El MADES emitirá una liquidación de ingresos a través del Portal Web Institucional, a ser pagada por el MOPC en concepto de tasas, las cuales se encuentran establecidas en el marco de la Resolución N° 244/13 Por la cual se establecen las tasas a ser percibidas en el marco de la Ley N° 294/93 De Evaluación de Impacto Ambiental, en vista a la aplicación del Decreto Reglamentario N° 453/13 a los Proyectos ingresados al MADES. Esta liquidación contendrá como mínimo la fecha, número de expediente MADES, indicación de concepto, monto del canon a pagar y será refrendada por el/la Secretario/a General de la Institución.
- 3- El MOPC, conforme a la disponibilidad presupuestaria; dará trámite a la cancelación de la deuda; esta podrá realizarse por medio de cheques expedidos a nombre del Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible, entregados en la caja de la perceptora del MADES o, en su defecto, en la cuenta Bancaria del Banco Nacional de Fomento N° 948128/1, a nombre de "TESORO PÚBLICO – MRIO. AMB. Y DES. – LEY 6123/18".

CLÁUSULA TERCERA: DURACIÓN.

La presente adenda tendrá vigencia a partir de la suscripción del Convenio Marco, con la misma duración de este y podrá ser prorrogado por un término igual mediante acuerdo de las partes y previa evaluación de los resultados obtenidos.

CLÁUSULA CUARTA: DE LA SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Las partes están de acuerdo en esforzarse para dar solución amistosa a cualquier conflicto, controversia o reclamación que se derive o relacione con la presente adenda, que no puedan resolver mediante discusiones directas. En caso de desacuerdos y discrepancias que pudieran originarse en el planteamiento y ejecución de las actividades y no puedan solucionarse a través del diálogo, las partes aceptan someterse a la jurisdicción y

M.O.P.C.



César Ariel Oviedo Verdú
Ministro
Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible

Arnoldo Wiens Durksen
Ministro
MOPC



MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS
Y COMUNICACIONES

■ GOBIERNO NACIONAL *Paraguay de la gente*



TEKOKHA HA
AKĀRAPU'Ā KATUIRĀ
Motenondeha

Ministerio del
AMBIENTE Y DESARROLLO
SOSTENIBLE

competencia de los Tribunales Competentes de la ciudad de Asunción, renunciando a cualquier otro fuero o jurisdicción que pudiera corresponder.

CLÁUSULA QUINTA: DE LA RESCISIÓN.

Cualquiera de las partes podrá rescindir unilateralmente la presente adenda comunicándolo por escrito a la otra parte con una anticipación de sesenta (60) días a la fecha de vencimiento. La rescisión no dará derecho alguno al as pates a formular reclamos de indemnizaciones de cualquier naturaleza. En caso de una rescisión de esta índole, los trabajos en ejecución deberán continuar hasta su finalización.

CLÁUSULA SEXTA: CONFORMIDAD.

Leído el presente documento en todo su contenido, y en prueba de conformidad de las partes, firman el mismo en dos (2) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Asunción, República del Paraguay, a los 12..... días del mes de octubre..... del año dos mil veinte.

**POR MINISTERIO DEL AMBIENTE Y
DESARROLLO SOSTENIBLE**

**POR EL MINISTERIO DE OBRAS
PÚBLICAS Y COMUNICACIONES**



Cesar Ariel Oviedo Verdún
Ministro



Arnoldo Wiens Darksen
Ministro

M.O.P.C.